



**Br. art. 19035**

**hr Upute za uporabu**  
**smart** Irrigation Control kontroler navodnjavanja

---

# GARDENA smart Irrigation Control kontroler navodnjavanja

---

1. SIGURNOSNA UPOZORENJA . . . . .	4
2. MONTAŽA . . . . .	6
3. INSTALACIJA . . . . .	9
4. RUKOVANJE . . . . .	20
5. ODRŽAVANJE . . . . .	23
6. SKLADIŠTENJE . . . . .	23
7. OTKLANJANJE SMETNJI . . . . .	24
8. TEHNIČKI PODACI . . . . .	26
9. DODATNA OPREMA / REZERVNI DIJELOVI . . . . .	27
10. SERVIS . . . . .	27
11. ODLAGANJE . . . . .	28
12. DODJELA ZAŠTITNIH ZNAKOVA . . . . .	29

## Prijevod originalnih uputa.



Djeci starijoj od 8 godina, osobama s fizičkim ili mentalnim oštećenjima ili s manjkom iskustva ili znanja dopušteno je koristiti ovaj proizvod samo pod nadzorom odgovornih osoba ili ako su upućene u sigurno korištenje uređaja te razumiju opasnosti povezane s proizvodom. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora. Ne preporučuje se dopustiti korištenje proizvoda osobama mlađim od 16 godina.

### **Namjena:**

**GARDENA smart Irrigation Control** kontroler navodnjavanja namijenjen je upotrebi u privatne svrhe u okućnicama i vrtovima i to za upravljanje vrtnim prskalicama i sustavima za navodnjavanje. Može se koristiti za automatsko navodnjavanje tijekom dulje odsutnosti. Nije namijenjen upotrebi za unutarnje sustave navodnjavanja.

**GARDENA smart Irrigation Control** kontroler navodnjavanja dio je sustava za navodnjavanje i može se programirati samo pomoću pristupnika **GARDENA smart Gateway**.

**GARDENA smart Irrigation Control** kontroler navodnjavanja konfigurira se s pomoću aplikacije **GARDENA smart App** i upravlja navodnjavanjem. Za zalijevanje se mogu koristiti vrtno prskalice, sustav raspršivača ili sustav za navodnjavanje s pomoću kapaljki.

**GARDENA smart Irrigation Control** kontroler navodnjavanja automatski zalijeva biljke prema izrađenom programu, tako da ga možete koristiti i ako ste dulje vrijeme odsutni.



### **OPASNOST!**

**Opasnost od ozljede!**

**Proizvod se ne smije primjenjivati u spoju s kemikalijama, živežnim namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim tvarima.**

# 1. SIGURNOSNA UPOZORENJA



## Važno!

Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za buduću uporabu.

### 1.1 Objašnjenje simbola:



Pročitajte upute za uporabu.

### 1.2 Sigurnosna upozorenja



## OPASNOST!

Zastoj srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. To polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt (npr. elektrostimulatori srca)

- Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.
- Nakon upotrebe proizvoda isključite mrežni utikač iz utičnice.



## DANGER!

Opasnost od gušenja!

Mali dijelovi mogu se lako progutati. Također postoji opasnost od gušenja male djece vrećicom.

- Tijekom sastavljanja proizvoda onemogućite pristup maloj djeci.



## DANGER!

Strujni udar!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

- Proizvod morate napajati putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje (residual current device, RCD) čija nazivna diferencijalna radna struja ne prekoračuje 30 mA.

Proizvod smije raditi isključivo s priloženom jedinicom napajanja od 36 V (DC). Nemojte koristiti adapter.

Priključenu jedinicu napajanja od 36 V (DC) zaštitite od vlage i izravnog sunčevog zračenja.

Montirajte kontroler navodnjavanja na mjestu zaštićenom od vremenskih nepogoda.

Prije upotrebe provjerite postoje li oštećenja na strujnom kabelu.

Proizvod se smije koristiti isključivo za upravljanje komercijalno dostupnih ventila od 24 V (AC).

Potrošnja struje po kanalu ne smije premašiti 500 mA (za GARDENA ventil za navodnjavanje br. art. 1278 potrebno je 150 mA).

## 2. MONTAŽA

---

### 2.1 Lokacija instalacije kontrolera navodnjavanja:

Kontroler navodnjavanja otporan je na prskanje. Preporučujemo da kontroler navodnjavanja instalirate na mjesto zaštićeno od vremenskih nepogoda.

### 2.2 Presjek spojnog kabela:

Maksimalna dopuštena udaljenost između proizvoda i ventila ovisi o presjeku spojnog kabela. Kod udaljenosti od 30 m presjek iznosi 0,5 mm<sup>2</sup>, dok kod udaljenosti od 45 m iznosi 0,75 mm<sup>2</sup>. Pritom ne smije istodobno raditi više od 2 ventila (osim glavnog ventila).

**GARDENA spojni kabel br. art. 1280** ima presjek od 0,5 mm<sup>2</sup> i dug je 15 m.

Ovim se kablom može povezati do 6 ventila. Za vodonepropusno povezivanje kabla upotrijebite **GARDENA priključnu stezaljku br. art. 1282**.

## 2.3 Montaža kontrolera navodnjavanja na zid:

Isporučena su oba vijka i tiple.

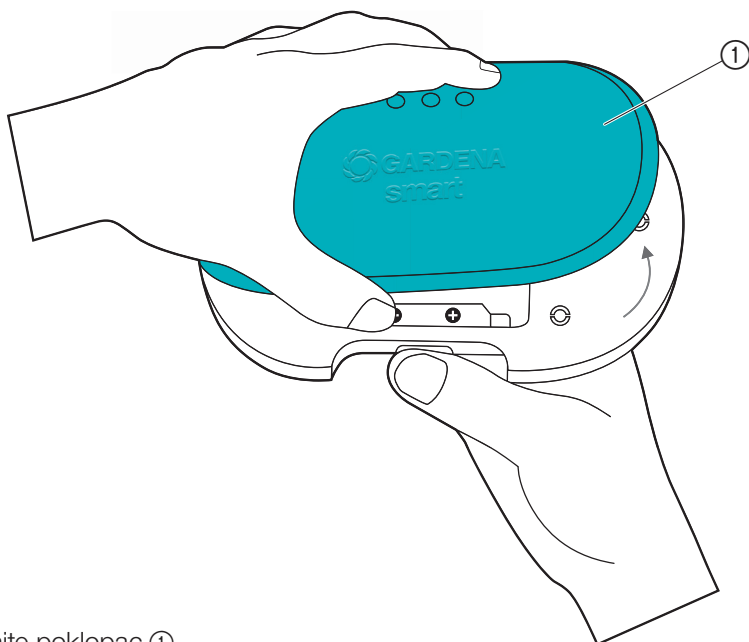
Razmak između otvora treba iznositi 120 mm.



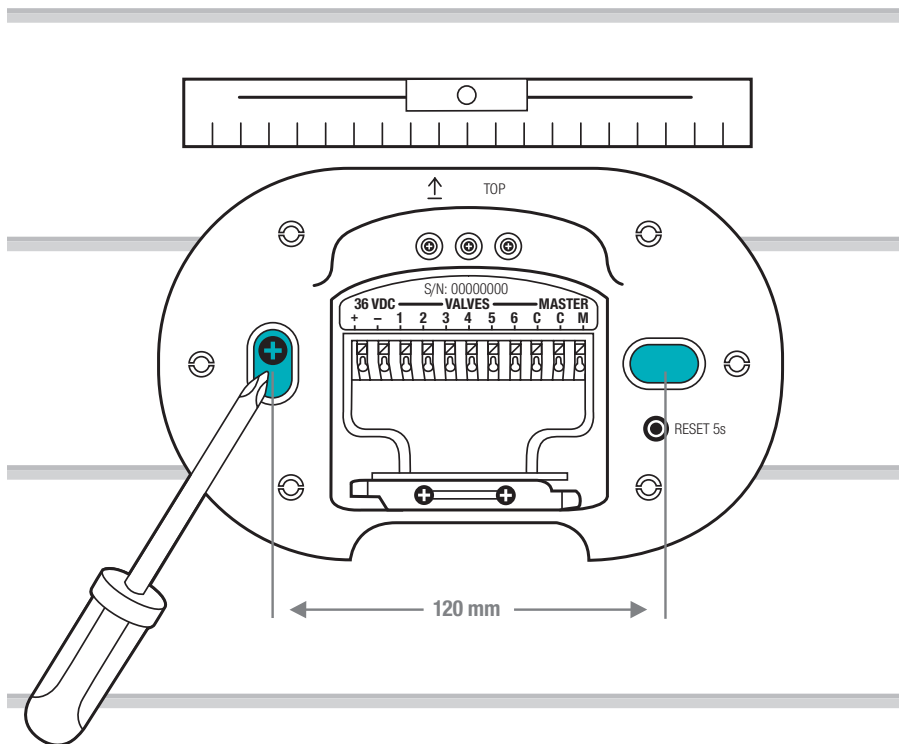
### UPOZORENJE! Opasnost od pada!

Ako kontroler navodnjavanja instalirate na visinu veću od 2,0 m, postoji opasnost od pada na zemlju tijekom montaže.

- Montirajte kontroler navodnjavanja na maksimalnu visinu od 2,0 m.
- Nemojte se penjati na ljestve ili slična pomagala prilikom montaže kontrolera navodnjavanja.
- Obje noge držite čvrsto na zemlji prilikom montaže kontrolera navodnjavanja.



1. Skinite poklopac ①.



2. Označite mjesta za otvore. Prislonite u tu svrhu kontroler navodnjavanja vodoravno na zid, označite 2 otvora na udaljenosti od 120 mm.
3. Izbušite otvore pa instalirajte kontroler navodnjavanja na zid uz pomoć 2 priložene tiple i vijka.

## NAPOMENA:

### Kabli moraju biti položeni prema dolje!

Osobito prilikom prve montaže obratite pozornost na duljine kabela.

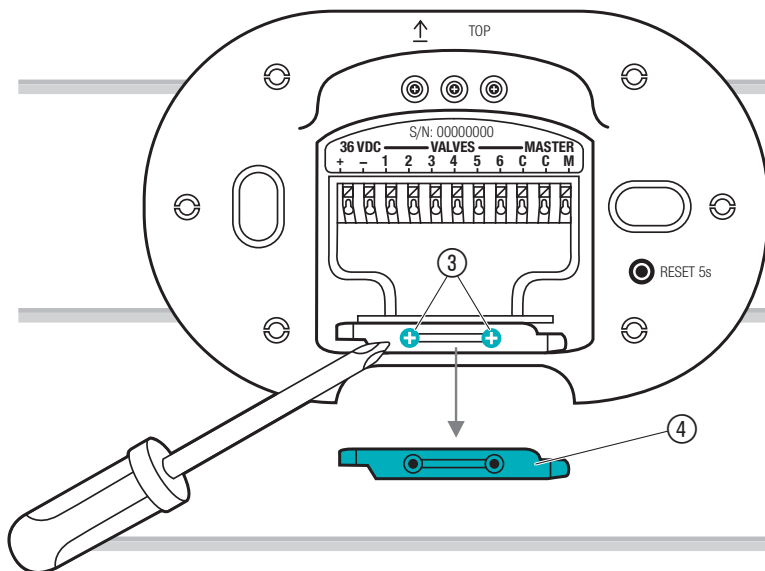
Ako želite instalirati nekoliko kontrolera navodnjavanja, instalirajte ih jedan iznad drugoga na vertikalnoj udaljenosti od 150 mm.

Provođenje kabela dopušta instaliranje do 3 kontrolera navodnjavanja jednog iznad drugoga.



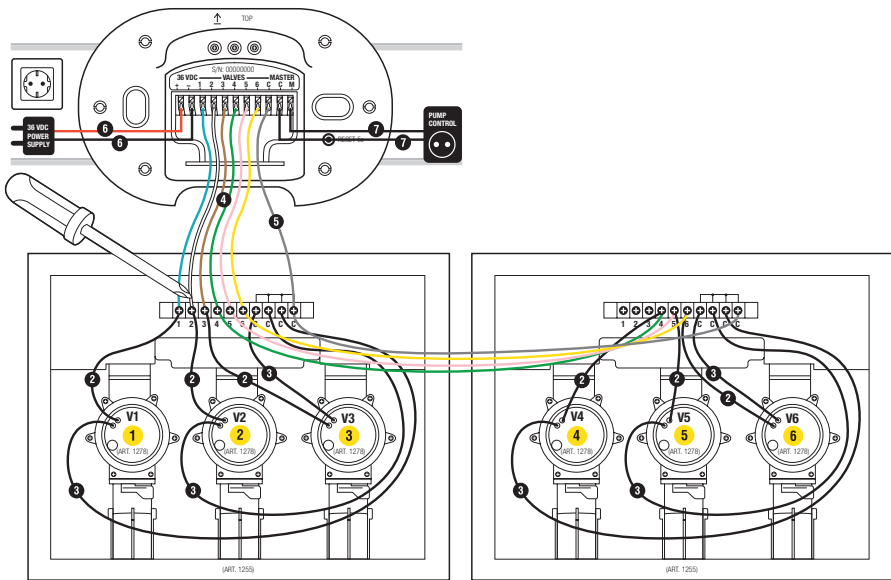
### 3. INSTALACIJA

#### 3.1 Skidanje rasteretnika:



→ Otpustite oba vijka ③ pa uklonite rasteretnik ④.

### 3.2 Pregled priključaka:



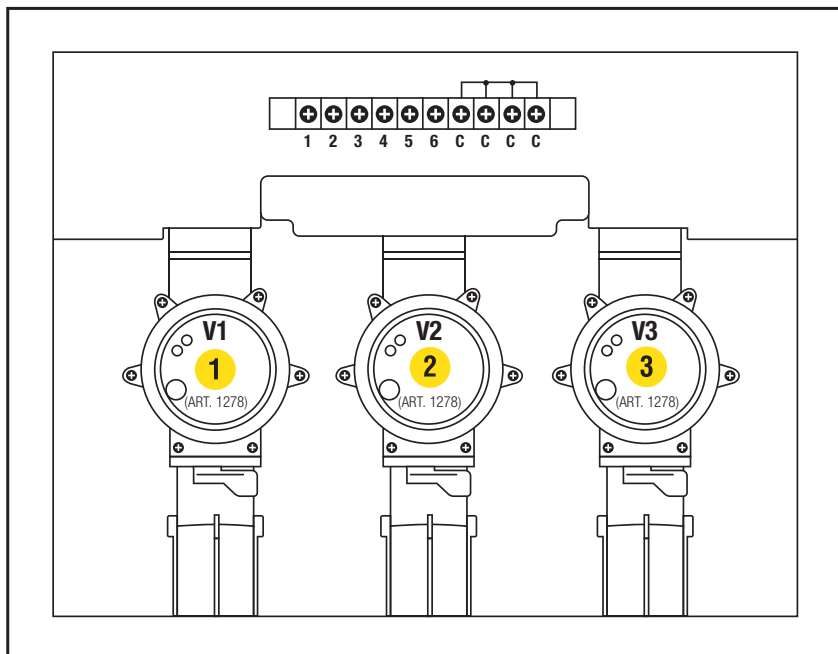
Ventilska kutija br. art. 1255

Ventilska kutija br. art. 1276

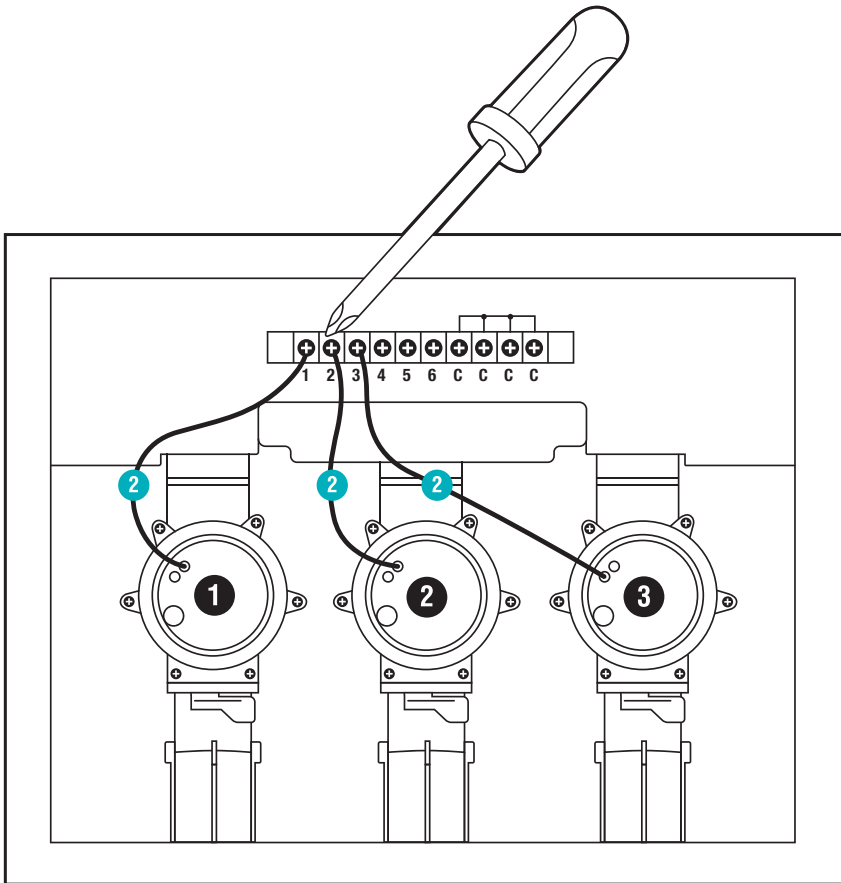
### 3.3 Priključivanje ventila na ventilsku kutiju:

Uvjerite se da je priključna letva pravilno ugrađena u ventilsku kutiju.

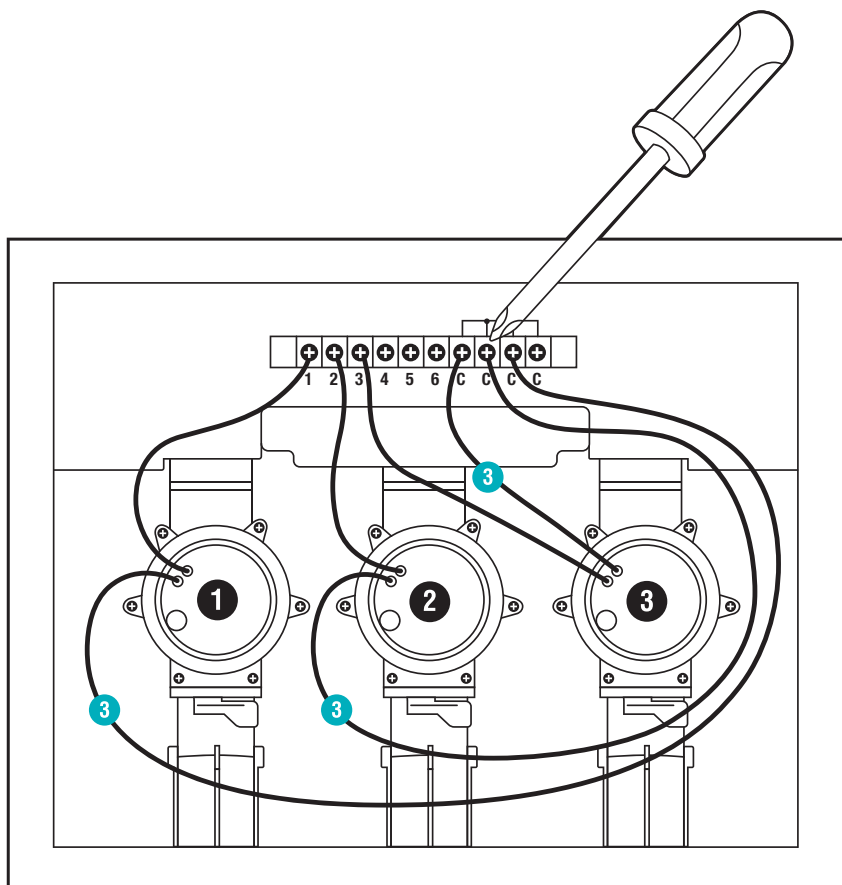
1



1. Označite ventile (1 – 6) žutim naljepnicama na ventilskoj kutiji.  
*Time se signalni terminali kabla ventila **VALVES 1 – 6** kontrolera navodnjavanja mogu jednoznačno dodijeliti ventilima.*



2. Kabel ventila **V1** spojite sa signalnim terminalom kabla **1** na ventilskoj kutiji.
3. Kabel ventila **V2** spojite sa signalnim terminalom kabla **2** na ventilskoj kutiji.
4. Kabel ventila **V3** spojite sa signalnim terminalom kabla **3** na ventilskoj kutiji.



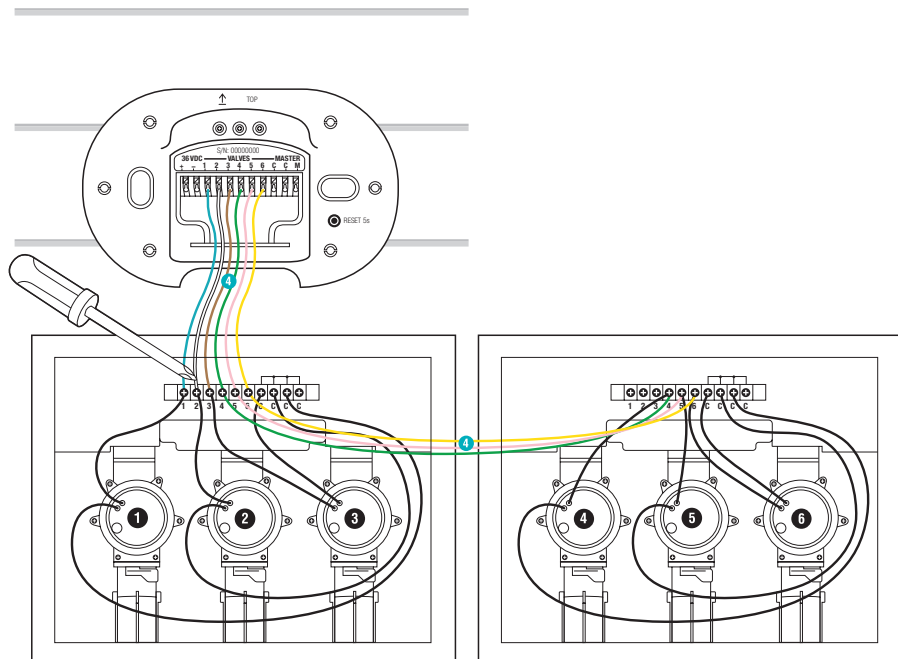
5. Drugi kabel ventila **V1** spojite sa signalnim terminalom kabla **C** na ventilskoj kutiji.  
*Sva 4 signalna terminala kabla **C** su međusobno spojena i jednakog prioriteta.*
6. Drugi kabel ventila **V2** spojite sa signalnim terminalom kabla **C** na ventilskoj kutiji.
7. Drugi kabel ventila **V3** spojite sa signalnim terminalom kabla **C** na ventilskoj kutiji.

### 3.4 Spajanje ventilske kutije s kontrolerom navodnjavanja:

**Savjet:** Pritisnite signalni terminal kabla kažiprstom, odvijačem ili olovkom kako biste priključili kabel.

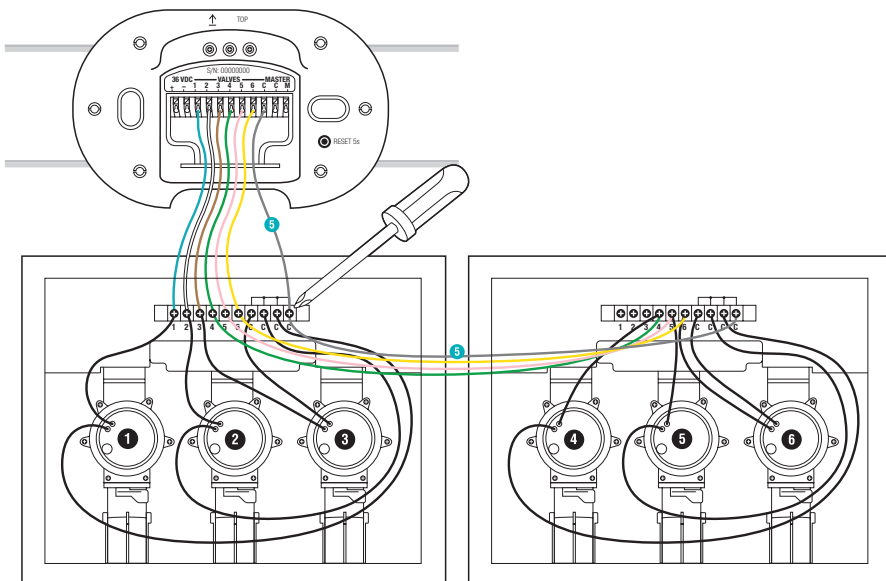
**GARDENA spojnim kabelom br. art. 1280 možete do 6 ventila povezati s kontrolerom navodnjavanja.**

4



1. Signalni terminal kabla **1** na ventilskoj kutiji spojite sa signalnim terminalom kabla ventila **VALVES 1** na kontroleru navodnjavanja.
2. Signalni terminal kabla **2** na ventilskoj kutiji spojite sa signalnim terminalom kabla ventila **VALVES 2** na kontroleru navodnjavanja.
3. Signalni terminal kabla **3** na ventilskoj kutiji spojite sa signalnim terminalom kabla ventila **VALVES 3** na kontroleru navodnjavanja.

5



- Signalni terminal kabla **C** na ventilskoj kutiji spojite sa plavim signalnim terminalom kabla **C** na kontroleru navodnjavanja.

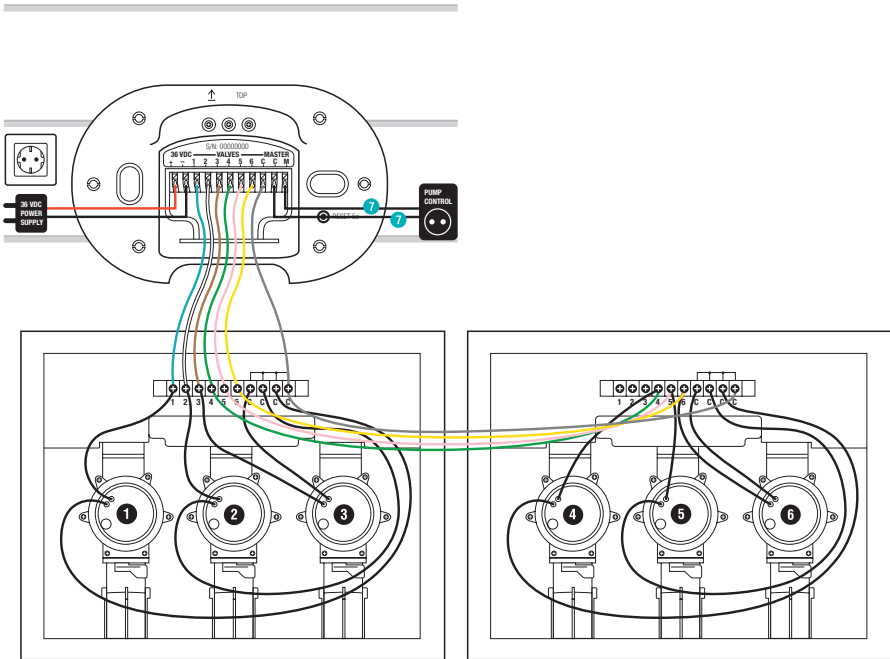
### 3.5 Priključivanje glavnog ventila:

#### Glavni kanal:

Glavni kanal **M** aktivira se čim se aktivira neki od ventila.

Središnji ventil možete povezati kao glavni ventil ispred svih ventila.

6



→ Oba kabela spojite sa signalnim terminalima kabela **M** i **C** na kontroleru navodnjavanja (položaj polova se ne mora uzimati u obzir).



### 3.6 Priključivanje jedinice napajanja:



#### **OPREZ!**

#### **Oštećenje imovine!**

Kontroler navodnjavanja se može uništiti ako se jedinica napajanja priključi na neke druge terminale kabla koji nisu od 36 V DC.

→ Jedinicu napajanja priključite samo na stezaljke od 36 V DC.

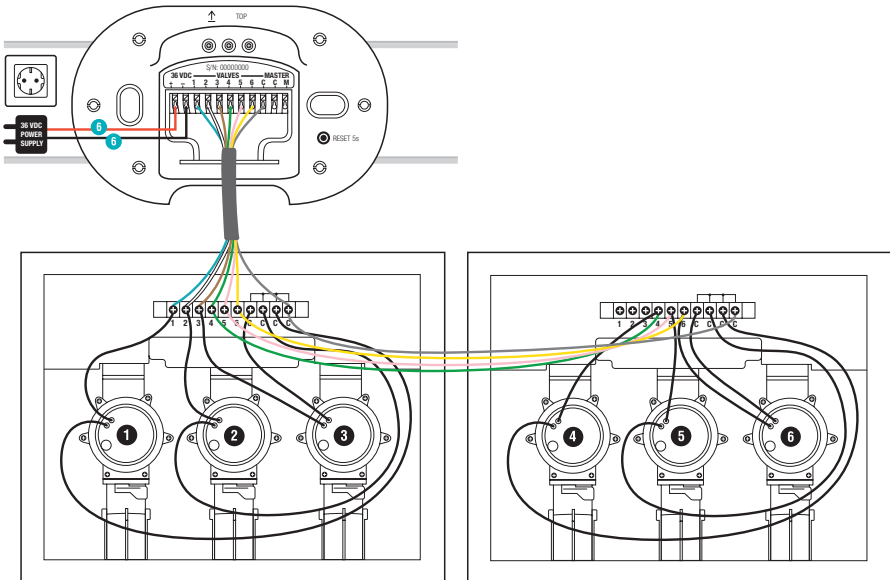


#### **OPREZ!**

#### **Oštećenje imovine!**

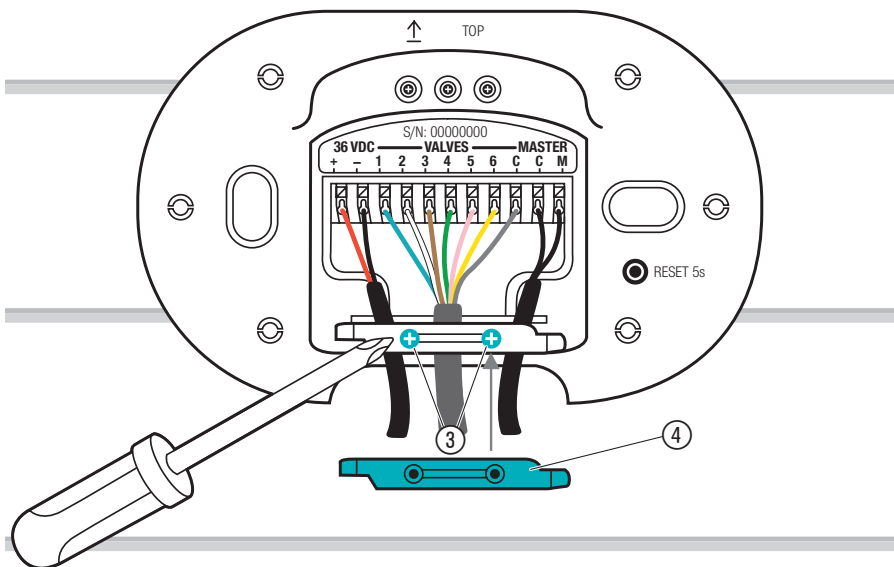
Kontroler navodnjavanja se može uništiti uslijed kratkog spoja.

→ Prekontrolirajte kompletno ožičenje prije nego što utaknete jedinicu napajanja.

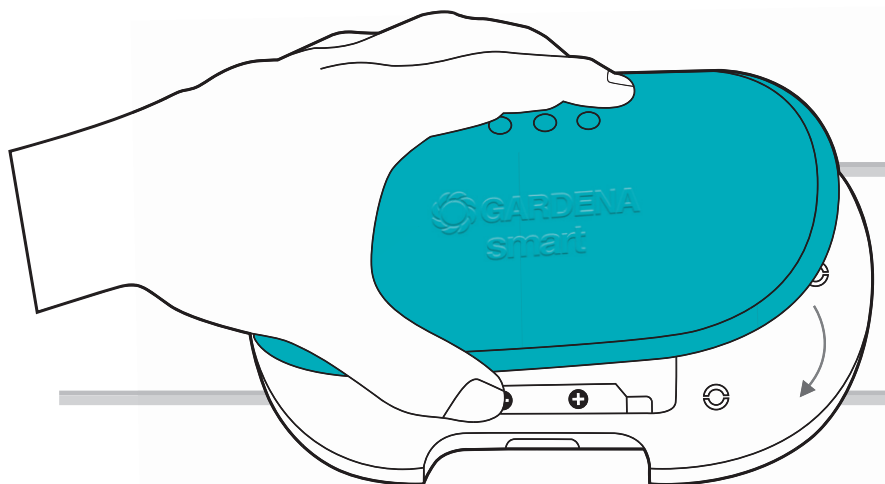


1. Crveni kabel spojite na crveni terminal kabela, a crni kabel na crni terminal kabela. (Položaj polova mora se uzimati u obzir.)
2. Utaknite jedinicu napajanja u utičnicu.

### 3.7 Zatvaranje poklopca:



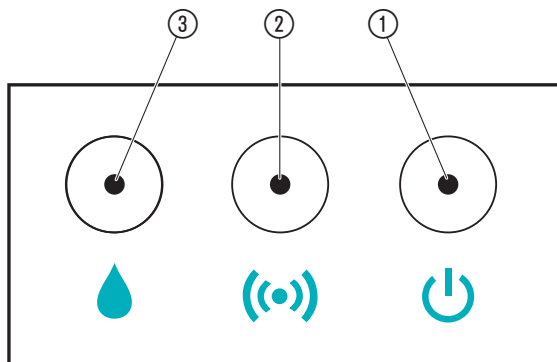
1. Postavite rasteretnik ④ pa čvrsto stegnite dva vijka ③.



2. Pritisnite poklopac na kontroler navodnjavanja.

## 4. RUKOVANJE

### 4.1 LED zaslona:



- ① **LED indikator mrežnog priključka:**  
**Zeleno:** Napajanje je uključeno
- ② **LED indikator veze i jakosti signala:**  
**Treperi zeleno:** Prilikom prijavljivanja  
**Zeleno:** Jak signal  
**Žuto:** Srednje jak signal  
**Crveno:** Slab signal  
**Treperi crveno:** Pogreška prijavljivanja
- ③ **LED indikator aktivnog zalijeivanja:**  
**Zeleno:** Aktivno zalijeivanje  
**Treperi crveno:** Pogreška ventila (pogledajte 7. OTKLANJANJE SMETNJI)

## 4.2 Rukovanje kontrolerom navodnjavanja uz pomoć aplikacije GARDENA smart App:

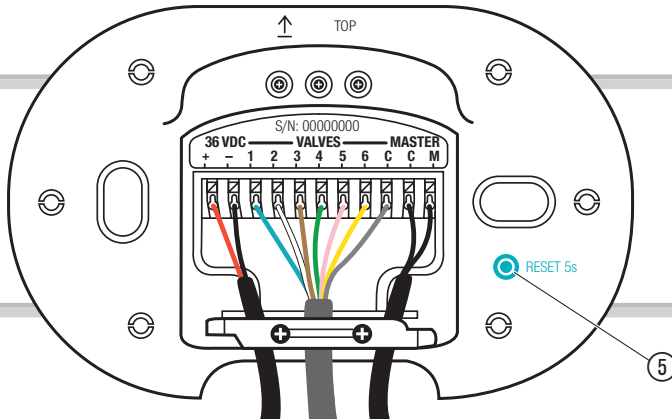
S pomoću aplikacije **GARDENA smart App** možete upravljati svim proizvodima iz serije **Gardena smart system**, s bilo kog mjesta i u bilo koje doba. Besplatna aplikacija **GARDENA smart App** dostupna je u trgovini aplikacijama (Apple) i na usluzi Google Play.

Za integraciju pristupnik **GARDENA smart Gateway** ćete morati povezati s internetom. Uz pomoć aplikacije možete integrirati sve proizvode iz serije **GARDENA smart system**. Kako biste to napravili, pratite upute iz aplikacije.

Dostupne su vam sljedeće opcije za rukovanje kontrolerom navodnjavanja:

- Prema vremenskom rasporedu u aplikaciji **GARDENA smart App**: dani u kojima se obavlja zalijevanje, početak, trajanje
- Prema potrebi u aplikaciji **GARDENA smart App**: pokretanje i završetak
- Rukovanje putem usluga Amazon Alexa, Apple Home App (Siri) i Google Assistant

### 4.3 Postupak vraćanja na tvorničke postavke:



1. Nakratko pritisnite tipku ⑤ za poništavanje.  
*Veza se iznova uspostavlja.*

– ili –

2. Pritisnite i najmanje pet sekundi zadržite tipku Reset ⑤ za poništavanje).  
*Prekida sve postojeće veze i dopušta uspostavljanje nove veze, npr. drugi pristupnik.*

## 5. ODRŽAVANJE

---

### 5.1 Čišćenje kontrolera navodnjavanja:

Nemojte koristiti nikakva nagrizajuća/abrazivna sredstva za čišćenje.

→ Prebrišite kontroler navodnjavanja vlažnom krpom (nemojte koristiti nikakva otapala).

## 6. SKLADIŠTENJE

---

### 6.1 Skladištenje:

#### **Proizvod morate čuvati izvan dosega djece.**

Ventili za navodnjavanje se pri temperaturama nižim od 5 °C mogu trajno oštetiti. Preporučujemo da prije mraza poduzmete sljedeće mjere:

1. Zatvorite slavinu za vodu te otpustite spojno crijevo između slavine i GARDENA priključnice, br. art. 2722.
2. Kod izravnog priključivanja sustava za navodnjavanje na kućnu vodovodnu mrežu: isključite dovod vode pa otvorite ventil za odvodnjavanje u vodu kućne instalacije.
3. Poluge svih ventila namjestite u položaj „ON“.
4. Ispraznite ventil za navodnjavanje/ventilsku kutiju.

Za to postoje sljedeće mogućnosti:

- ispraznite sustav uz pomoć komprimiranog zraka

– ili –



- uklonite sve ventile i uskladištite ih na mjesto zaštićeno od mraza

– ili –

- kod ventilske kutije V3 otvorite drenažni poklopac i ispraznite dovodno crijevo. Ako se vodovi počevši od ventilske kutije V3 prazne preko drenažnog ventila (npr. u GARDENA upusnim prskalicama), koji nije postavljen na položaju višem od ventila za navodnjavanje, ventili za navodnjavanje mogu ostati montirani u ventilskoj kutiji.
- Pametna regulacija navodnjavanja, smart Irrigation Control, može ostati instalirana i nakon isključivanja.

## 7. OTKLANJANJE SMETNJI

### 7.1 Tablica za otklanjanje smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
 <b>LED indikator mrežnog priključka svijetli crveno</b>	Podnapon.	→ Provjerite strujni priključak.
	Pogrešna jedinica napajanja.	→ Provjerite jedinicu napajanja.
	Pogreška u komunikaciji s mikrokontrolerom MCU.	→ Kontroler navodnjavanja vratite natrag na tvorničke postavke.
 <b>LED indikator aktivnog zalijevanja treperi crveno</b>	Ventil se, zbog ograničenja na 2, ne može otvoriti.	→ Provjerite program.
	Ventil nije spojen.	→ Provjerite ventil.
	Jednokanalna nadstruja.	→ Provjerite struju kanala.
	Ukupna nadstruja.	→ Provjerite ukupnu struju ventila..
	Plan navodnjavanja je otkazan.	→ Ponovno pokrenite program.
	Pogreška glavnog kanala	→ Provjerite glavni kanal.
	Trajanje navodnjavanja je prekratko.	→ Povećajte trajanje navodnjavanja.
<b>Program navodnjavanja se ne obavlja (nema navodnjavanja)</b>	Ventil je prethodno ručno otvoren.	→ Izbjegavajte eventualna preklapanja programa.
	Slavina za vodu je zatvorena.	→ Otvorite slavinu za vodu.
<b>Nema funkcije</b>	Ožičenje je neispravno.	→ Provjerite terminale kabl.
	Jedinica napajanj nije povezana.	→ Povežite jedinicu napajanja.
	Jedinica napajanja je suviše vruća.	→ Iskopčajte jedinicu napajanja i ostavite je da se ohladi. Ponovno povežite jedinicu napajanja.
		→ Zaštitite jedinicu napajanja od izravne sunčeve svjetlosti.



<b>Problem</b>	<b>Mogući uzrok</b>	<b>Rješenje</b>
<b>Prijavljivanje nije moguće (uvođenje)</b>	Nema radijske veze s pristupnikom.	→ Odaberite neko drugo mjesto za kontroler navodnjavanja ili pristupnik.
	Nema napajanja.	→ Provjerite mrežni utikač.
<b>Kontroler navodnjavanja ne reagira</b>	Ožičenje je neispravno.	→ Provjerite terminale kabla.
	Nema bežične veze s pristupnikom.	→ Provjerite bežičnu vezu s pristupnikom.

### **NAPOMENA:**

Popravke je dopušteno provoditi isključivo u odjelima za servisiranje tvrtke GARDENA ili kod stručnih zastupnika odobrenih od strane tvrtke GARDENA.

→ Za sve druge kvarove obratite se odjelu za servisiranje tvrtke GARDENA.

## 8. TEHNIČKI PODACI

**smart Irrigation Control kontroler navodnjavanja**      **Jedinica**      **Vrijednost (br. art. 19035)**

**Ulazni napon**      V (DC)      36

**Ulazna struja**      mA      1000

**Izlazni napon**      V (AC)      24

**Maks. izlazna struja**      mA      900

**Raspon radne temperature (vani)**      °C      +5 – +40

**Interni SRD (radijski uređaji kratkog dometa)**

**Raspon frekvencije**      MHz      863 – 870

**Maksimalna snaga odašiljanja**      mW      25

**Domet radija na otvorenom (pribl.)**      m      100

**Napajanje**

**Napon mreže**      V (AC)      100 – 240

**Frekvencija mreže**      Hz      50 – 60

**Nazivna snaga**      W      36

**Snaga u stanju mirovanja (pribl.)**      W      < 0,1

**Izlazni napon**      V (DC)      36

**Maks. izlazna struja**      mA      1000

### Izjava o sukladnosti za EC/UK

Ovime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tvrsta radijske opreme (br. art. 19035) sukladna Direktivi 2014/53/EU.

Kompletan tekst EC/UKCA izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

## 9. DODATNA OPREMA / REZERVNI DIJELOVI

---

<b>GARDENA smart Sensor</b>	Senzor za upravljanje sustavom smart system.	<b>Br. art. 19040</b>
<b>GARDENA ventil za navodnjavanje od 24 V</b>	Ventil za upravljanje individualnim dijelovima sustava navodnjavanja.	<b>Br. art. 1278</b>
<b>GARDENA ventilske kutije</b>	Kutije za montažu ventila za vodu ispod zemlje.	<b>Bbr. art. 1254/ 1255</b>
<b>GARDENA spojni kabel</b>	Kabel za povezivanje ventila za vodu.	<b>Br. art. 1280</b>
<b>GARDENA priključne stezaljke</b>	Stezaljka za vodonepropusno spajanje spojnih kablova.	<b>Br. art. 1282</b>

## 10. SERVIS

---

Obratite se na adresu navedenu u nastavku.

## 11. ODLAGANJE

---

### 11.1 Odlaganje kontrolera navodnjavanja:

(sukladno Direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 br. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

#### **VAŽNO!**

Neupotrebljiv proizvod predajte u lokalno reciklažno odlagalište.

## 12. DODJELA ZAŠTITNIH ZNAKOVA

---

Apple i logotip Apple zaštitni su znakovi tvrtke Apple Inc. registrirani u SAD-u i drugim državama. App Store je uslužni žig tvrtke Apple Inc. registriran u SAD-u i drugim državama.

Logotipi Google i Google Play logotipi zaštitni su znakovi tvrtke Google LLC.

Amazon, Alexa i svi povezani logotipi trgovački su znakovi tvrtke Amazon.com, Inc. ili njezinih podružnica.

Drugi zaštitni znakovi i trgovinski nazivi pripadaju odgovarajućim vlasnicima.

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massohanyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Proqres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salthiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensteenvweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de  
Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
Бул. 8 Декември, № 13  
Обръс 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@  
husqvarnagroup.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+ 56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520 /  
+57 (1) 703 9522  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Monteleagre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 /  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 1/2  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and  
Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaleah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 4675

**Ireland**  
Lifey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@lifeyd.com

**Israel**  
HACARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4 14 77 00  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
ТОО "Ламазд"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевовы, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевовы, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- 197h Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
ООСО Alye Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Kyrgyzstan  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idrm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.com

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
str. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyolj Gardening Shop  
Namiin Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@magicnet.mn

**Morocco**

Prokip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@prokip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancaik, Karaoglanoglu  
Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 968 24 58 28 16  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint  
Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing  
CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prademem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaiei 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia/Россия**

ООО „Усукварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОБО2\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Al Futtaim Pioneer Trading**

5147 Al Faraq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurica 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Play PRIVATE LIMITED  
40, Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prademem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground  
Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and  
Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building,  
210, Gangnam-Daero  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 4380 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland/Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

AFIERS JV LLC  
39, Ayri Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Omnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole et  
maritime  
Nouveau port de peche de Sfax  
Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmuhammedov  
Nurmuhmet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com/  
bekjyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine/Україна**

AT «Альдіст»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський  
р-н. с. Петропавлівська  
Борщагівка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yogasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**

Vision Joint Stock Company  
BT-17, Khu biet thu – Khu Đao  
ngoi giao Nguyen Xuan Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

19035-20.962.01/0323  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89073 Ulm  
http://www.gardena.com